

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1360/90

af 7. maj 1990

om oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Europæiske Råd anmodede på sit møde den 8. og 9.
december 1989 i Strasbourg Rådet om i begyndelsen af
1990 på forslag fra Kommissionen at træffe de nødven-
dige beslutninger med henblik på oprettelse af et euro-
pæisk erhvervsuddannelsesinstitut for Central- og Øst-
europa;

Rådet vedtog den 18. december 1989 forordning (EØF)
nr. 3906/89 ⁽⁴⁾ om økonomisk bistand til Republikken
Ungarn og Folkerepublikken Polen, som tager sigte på
bistand på forskellige områder, bl.a. uddannelse, med det
formål at støtte den økonomiske og sociale reformproces i
Ungarn og Polen;

Rådet vil eventuelt senere yde en sådan bistand til andre
lande i Central- og Østeuropa på grundlag af en relevant
retsakt;

den økonomiske og sociale reformproces vil bidrage til
udviklingen af gensidigt fordelagtige økonomiske og
handelsmæssige forbindelser mellem landene i Central-
og Østeuropa og Fællesskabet; disse udvidede forbin-
delser vil også bidrage til en harmonisk udvikling af
erhvervslivet i Fællesskabet;

Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut kan bidrage
væsentligt til den konkrete ydelse af bistand på

erhvervsuddannelsesområdet til de central- og østeuropæ-
iske lande, der er berettiget til økonomisk bistand med
det formål at støtte reformprocessen;

for at kunne yde dette bidrag vil Det Europæiske
Erhvervsuddannelsesinstitut skulle benytte sig af de erfa-
ringer, som Fællesskabet har vundet på erhvervsuddannel-
sesområdet med gennemførelsen af den fælles erhvervsud-
dannelsespolitik, og af de fællesskabsinstanser, der
beskæftiger sig med erhvervsuddannelse;

både i Fællesskabet og i tredjelande, herunder de central-
og østeuropæiske lande, findes der regionale og/eller
nationale, offentlige og/eller private organer, som kan
anmodes om at samarbejde om den konkrete ydelse af
bistand på erhvervsuddannelsesområdet;

Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut bør have en
status og struktur, der dels på et fleksibelt grundlag vil
gøre det muligt at opfylde de specifikke og varierende
behov i de forskellige lande, som instituttet vil bistå, dels
vil sætte det i stand til at udføre sine opgaver i snævert
samarbejde med eksisterende nationale og internationale
organer;

Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut bør have
status som juridisk person, men samtidig bevare nære
organiske forbindelser med Kommissionen og respektere
Fællesskabets og dets institutioners overordnede politiske
ansvar;

Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut bør have en
nær tilknytning til Det Europæiske Center for Udvikling
af Erhvervsuddannelse (Cedefop) til programmet for
tværeuropæisk mobilitet inden for de videregående
uddannelser (TEMPUS) og til ethvert andet program, som
Rådet måtte iværksætte for at yde central- og østeuropæ-
iske lande bistand på erhvervsuddannelsesområdet;

Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut bør være
åbnet for deltagelse fra lande, som ikke er medlemmer af
Fællesskabet, men som deler Fællesskabets og dets
medlemsstaters ønske om at yde landene i Central- og
Østeuropa bistand på erhvervsuddannelsesområdet, idet
ordningerne for denne deltagelse fastlægges i aftaler
mellem Fællesskabet og de pågældende lande;

⁽¹⁾ EFT nr. C 86 af 4. 4. 1990, s. 12.

⁽²⁾ EFT nr. C 113 af 7. 5. 1990.

⁽³⁾ Udtalelse afgivet den 25. april 1990 (endnu ikke offentliggjort
i EFT).

⁽⁴⁾ EFT nr. L 375 af 23. 12. 1989, s. 11.

Traktaten indeholder ikke anden hjemmel til den pågældende foranstaltning end artikel 235 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Målsætninger

Der oprettes hermed et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut, i det følgende benævnt »institutet«, der har som formål at bidrage til udviklingen af erhvervsuddannelses-systemerne i de lande i Central- og Østeuropa, som Rådet har udpeget som berettigede til økonomisk bistand i forordning (EØF) nr. 3906/89 eller i senere relevante retsakter. Disse lande benævnes i det følgende »de bistandsberettigede lande«.

Instituttet skal navnlig:

- bestræbe sig på at fremme et effektivt samarbejde mellem Fællesskabet og de bistandsberettigede lande på erhvervsuddannelsesområdet
- bidrage til koordineringen af bistanden fra Fællesskabet, dets medlemsstater og de tredjelande, der er omhandlet i artikel 16.

Artikel 2

Anvendelsesområdet

Instituttets virkefelt er erhvervsuddannelsesområdet og omfatter erhvervsmæssig grunduddannelse og efter- og videreuddannelse samt omskoling af unge og voksne, herunder navnlig lederuddannelse.

Artikel 3

Opgaver

Med henblik på at opfylde målsætningerne i artikel 1 skal instituttet:

- a) bistå ved fastlæggelsen af erhvervsuddannelsesbehov og -prioriteter ved ydelse af faglig bistand på erhvervsuddannelsesområdet samt ved samarbejde med de relevante udpegede organer i de bistandsberettigede lande
- b) fungere som et clearingkontor, der forsyner Fællesskabet, medlemsstaterne og de tredjelande, der er omhandlet i artikel 16, samt de bistandsberettigede lande og alle andre interesserede parter med information om igangværende foranstaltninger og fremtidige behov på erhvervsuddannelsesområdet, og desuden udgøre en ramme, hvorigennem alle tilbud om bistand kan kanaliseres
- c) på grundlag af litra a) og b) undersøge mulighederne for at yde erhvervsuddannelsesbistand i form af fælles projekter, herunder pilotprojekter, for at oprette specialiserede multinationale grupper i forbindelse med specifikke projekter og for at udpege projekter, der kan

samfinansieres, samt finansiere udformningen og udarbejdelsen af sådanne projekter, hvis gennemførelse kan finansieres ved bidrag fra et eller flere lande, fra et eller flere lande sammen med instituttet eller undtagelsesvist fra instituttet alene

- d) for så vidt angår aktiviteter og projekter, som finansieres af instituttet, sørge for, at egnede offentlige og/eller private organisationer med dokumenteret erfaring på erhvervsuddannelsesområdet og med den fornødne fagkundskab varetager projekternes udformning, udarbejdelse, gennemførelse og/eller ledelse på et fleksibelt og decentralt grundlag
- e) for så vidt angår projekter, der finansieres eller samfinansieres af instituttet, fastlægger instituttets bestyrelse, jf. artikel 5, udbudsprocedurerne under fuld hensyntagen til de procedurer, der er fastlagt i forordning (EØF) nr. 3609/89, især i denne forordnings artikel 7, eller i en senere vedtagen relevant retsakt
- f) i samarbejde med Kommissionen bistå ved tilsynet med og evalueringen af den samlede effektivitet af erhvervsuddannelsesbistanden til de bistandsberettigede lande
- g) formidle information og tilskynde til udveksling af erfaringer gennem publikationer og møder og på andre egnede måder
- h) inden for denne forordnings generelle rammer varetage sådanne andre opgaver, som måtte blive aftalt mellem instituttets bestyrelse og Kommissionen.

Artikel 4

Almindelige bestemmelser

1. Instituttet har status som juridisk person. Det har i hver medlemsstat den mest vidtgående rets- og handlevne, som den pågældende stats lovgivning tillægger juridiske personer; det kan i særdeleshed erhverve og afhænde fast ejendom og løsøre og optræde som part i retssager. Det arbejder uden gevinst for øje.

Instituttet samarbejder med andre fællesskabsorganer, navnlig Cedefop.

2. Repræsentanter for arbejdsmarkedets parter på europæisk plan, som allerede deltager aktivt i fællesskabsinstitutionernes arbejde, og internationale organisationer, der er aktive på erhvervsuddannelsesområdet, kan inddrages i instituttets arbejde, navnlig som omhandlet i artikel 5, stk. 8, og artikel 6, stk. 1 og 2.

Artikel 5

Bestyrelsen

1. Instituttet har en bestyrelse bestående af en repræsentant for hver af medlemsstaterne og to repræsentanter for Kommissionen.

Hvert medlem af bestyrelsen kan repræsenteres eller ledsages af en suppleant. Når suppleanten ledsager et medlem, deltager den pågældende uden stemmeret.

2. Medlemsstaternes repræsentanter udnævnes af de pågældende medlemsstater.

De medlemmer, der repræsenterer Kommissionen, udnævnes af denne.

3. Repræsentanterne udnævnes for en periode på tre år. Genudnævnelse kan finde sted.

4. En af Kommissionens repræsentanter varetager formandskabet i bestyrelsen. Formanden har ikke stemmeret.

Bestyrelsen fastlægger selv sin forretningsorden.

Hvert bestyrelsesmedlem har én stemme.

Bestyrelsens beslutninger træffes med et flertal på to tredjedele af bestyrelsens medlemmer, undtagen i det tilfælde, der er omhandlet i stk. 5.

5. Bestyrelsen fastlægger ved en enstemmig afgørelse reglerne for instituttets arbejdsprog under hensyn til behovet for at sikre alle interesserede parter adgang til og deltagelse i instituttets arbejde.

6. Formanden indkalder bestyrelsen mindst to gange om året samt på anmodning af mindst et simpelt flertal af bestyrelsens medlemmer.

Formanden informerer bestyrelsen om andre fællesskabsaktiviteter, der måtte være relevante for bestyrelsens arbejde, og om forventningerne til instituttet i det kommende år.

7. På grundlag af et udkast fra instituttets direktør og inden for rammerne af et treårigt »rullende« program vedtager bestyrelsen senest den 30. november hvert år instituttets årlige arbejdsprogram for det følgende år i samråd med Kommissionen.

I forbindelse med projekterne i det årlige arbejdsprogram gives et skøn over de nødvendige udgifter hertil.

8. Bestyrelsen godkender i det omfang, det er nødvendigt, og i hvert enkelt tilfælde oprettelsen af sektorbestemte ad hoc-arbejdsgrupper med deltagelse af alle de lande eller organisationer, som bidrager til finansieringen af de forskellige berørte projekter, samt andre interesserede parter, herunder eventuelt repræsentanter for arbejdsmarkedets parter.

9. Bestyrelsen forelægger senest den 31. marts hvert år Kommissionen et udkast til årsberetning om instituttets virksomhed det foregående år og om finansieringen af denne virksomhed.

Kommissionen godkender årsberetningen og fremsender den til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og medlemsstaterne.

Kommissionen sender desuden beretningen til de bistandsberettigede lande til orientering.

Artikel 6

Gruppen af Rådgivere

1. Instituttet råder over en gruppe af rådgivere, som udnævnes af bestyrelsen.

Gruppens medlemmer udvælges blandt sagkyndige, der er beskæftiget på erhvervsuddannelsesområdet og andre områder, der er berørt af instituttets arbejde, idet der tages hensyn til behovet for at sikre tilstedeværelse af repræsentanter for arbejdsmarkedets parter, for de internationale organisationer, der aktivt yder uddannelsesbistand, samt for de bistandsberettigede lande.

Der udnævnes to sagkyndige fra hver medlemsstat, fra hvert af de bistandsberettigede lande og fra arbejdsmarkedets partnere på europæisk plan.

2. Bestyrelsen søger navnlig indstillinger fra:

- hver af medlemsstaterne
- hvert af de bistandsberettigede lande
- arbejdsmarkedets parter på europæisk plan, som allerede deltager aktivt i fællesskabsinstitutionernes arbejde; og
- relevante internationale organisationer.

3. Mandatet for medlemmerne af Gruppen af Rådgivere er normalt tre år, idet bestyrelsen med jævne mellemrum tager dette tidsrum op til overvejelse.

4. Gruppen af Rådgivere har til opgave enten på bestyrelsens anmodning eller på eget initiativ at afgive udtalelser om instituttets årlige arbejdsprogram, som omhandlet i artikel 5, stk. 7.

Alle udtalelser meddeles bestyrelsen.

5. Instituttets direktør er formand for Gruppen af Rådgivere.

Gruppen af Rådgivere udarbejder selv sin forretningsorden, som skal godkendes af bestyrelsen.

6. Gruppen af Rådgivere indkaldes af formanden en gang om året.

Artikel 7

Direktøren

1. Instituttets direktør udnævnes af bestyrelsen på forslag af Kommissionen for en periode af fem år og kan genudnævnes.

Direktøren har ansvaret for:

- forberedelsen og tilrettelæggelsen af arbejdet i bestyrelsen og i de ad hoc-arbejdsgrupper, som bestyrelsen nedsætter, og navnlig for udarbejdelsen af udkastet til instituttets årlige arbejdsprogram
- instituttets daglige ledelse
- udarbejdelsen af indtægts- og udgiftsregnskabet og gennemførelsen af instituttets budget
- udarbejdelsen og offentliggørelsen af de i denne forordning foreskrevne beretninger
- alle personaleanliggender
- udførelsen af de opgaver, der er nævnt i artikel 3.

2. Direktøren er ansvarlig over for bestyrelsen for sin forvaltning og skal overvære dennes møder.
3. Direktøren repræsenterer instituttet i retsforhold.

Artikel 8

Forbindelser til andre fællesskabsforanstaltninger

Kommissionen sikrer i samarbejde med bestyrelsen og eventuelt i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3906/89, at instituttets arbejde er i overensstemmelse med og om nødvendigt supplerer andre foranstaltninger på fællesskabsplan, både inden for Fællesskabet og i forbindelse med bistanden til de bistandsberettigede lande, herunder navnlig foranstaltningerne under TEMPUS-programmet.

Artikel 9

Budgettes indhold

1. Alle instituttets indtægter og udgifter anslås for hvert regnskabsår og opføres på instituttets budget, som skal indeholde en personaleoversigt; regnskabsåret falder sammen med kalenderåret.
2. Indtægter og udgifter på instituttets budget skal balancere.
3. Instituttets budgetterede indtægter består, foruden af eventuelle andre indtægter, af et tilskud fra De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, betalinger for udførte tjenester og midler fra andre kilder.
4. Budgettet skal også indeholde oplysninger om midler, som de bistandsberettigede lande selv har stillet til rådighed for projekter, hvortil instituttet yder finansiell bistand.

Artikel 10

Budgetprocedure

1. Direktøren opstiller hvert år et foreløbigt forslag til instituttets budget, som skal omfatte de løbende omkostninger og det foreslåede aktivitetsprogram for det følgende regnskabsår, og forelægger det for bestyrelsen.
2. Bestyrelsen vedtager på grundlag heraf senest den 15. februar et forslag til instituttets budget og forelægger det for Kommissionen.
3. Kommissionen foretager en vurdering af forslaget til instituttets budget under hensyn til erhvervsuddannelsesbehovene i de bistandsberettigede lande og til de samlede finansielle retningslinjer for økonomisk bistand til disse lande.

På grundlag heraf og inden for de foreslåede grænser for det samlede beløb, der skal stilles til rådighed til økonomisk bistand til landene i Central- og Østeuropa, fastsætter den det årlige bidrag til instituttets budget, som

opføres i det foreløbige forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

4. Efter at have modtaget Kommissionens udtalelse vedtager bestyrelsen instituttets budget ved begyndelse af hvert regnskabsår, idet det tilpasses de forskellige bidrag, som instituttet har modtaget, og instituttets øvrige ressourcer.

Artikel 11

Budgettets gennemførelse og budgetkontrol

1. Direktøren gennemfører instituttets budget.
2. Kontrollen med forpligtelser og udbetalinger vedrørende samtlige udgifter og med bogføring og indkassering af alle instituttets indtægter udføres af den finansinspektør, som bestyrelsen udnævner på forslag af Kommissionen.
3. Direktøren tilstiller senest den 31. marts hvert år Kommissionen, bestyrelsen og Revisionsretten de detaljerede regnskaber over samtlige indtægter og udgifter for det foregående regnskabsår.

Revisionsretten reviderer disse regnskaber i overensstemmelse med Traktatens artikel 206a.

4. Bestyrelsen giver direktøren decharge for budgettets gennemførelse.

Artikel 12

Finansielle bestemmelser

Bestyrelsen fastlægger efter høring af Kommissionen og Revisionsretten de nærmere finansielle bestemmelser, navnlig for opstillingen og gennemførelsen af instituttets budget.

Artikel 13

Privilegier og immuniteter

Protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter finder anvendelse på instituttet.

Artikel 14

Regler for personalet

De regler og forskrifter, der gælder for instituttets vedtægtsmæssige personale, herunder direktøren, svarer til dem, der er fastsat i Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1859/76 af 29. juni 1976 om fastsættelse af vilkårene for personalet ved Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse⁽¹⁾, og anføres i en særskilt forordning, som Rådet vedtager på forslag af Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 214 af 6. 8. 1976, s. 1.

*Artikel 15***Retligt ansvar**

1. Instituttets ansvar i kontraktforhold bestemmes efter den lovgivning, der finder anvendelse på den pågældende kontrakt.

2. For så vidt angår ansvar uden for kontraktforhold skal instituttet i overensstemmelse med de almindelige retsgrundsætninger, der er fælles for medlemsstaternes retssystemer, erstatte skader forvoldt af instituttet eller af dets ansatte under udøvelsen af deres hverv.

Domstolen har kompetence til at afgøre tvister vedrørende sådanne skadeserstatninger.

3. De ansattes personlige ansvar over for instituttet fastsættes i bestemmelserne vedrørende instituttets personale.

*Artikel 16***Tredjelandes deltagelse**

1. Instituttet er åbent for deltagelse af lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab, og som deler Fællesskabets og dets medlemsstats ønske om at yde Central- og Østeuropa bistand på erhvervsuddannelsesområdet, idet ordningerne for denne deltagelse fastlægges i aftaler indgået mellem Fællesskabet og de pågældende lande efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 228.

Aftalerne skal bl.a. indeholde oplysninger om arten og omfanget af samt de nærmere regler for disse landes deltagelse i instituttets virksomhed, herunder bestemmelser vedrørende finansielle bidrag og personale.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 1990.

På Rådets vegne

G. COLLINS

Formand

2. Bestyrelsen kan uden indgåelse af en aftale i det omfang, det er nødvendigt, beslutte, at sådanne lande deltager i de i artikel 5, stk. 8, nævnte ad hoc-arbejdsgrupper.

*Artikel 17***Tilsyns- og evalueringsprocedure**

Kommissionen fastlægger i samråd med bestyrelsen en procedure for tilsyn med og evaluering af de i forbindelse med instituttets virksomhed indhøstede erfaringer.

Den forelægger de første resultater af denne procedure i en rapport, der skal forelægges Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg inden den 31. december 1992.

*Artikel 18***Revision**

Rådet tager på forslag fra Kommissionen denne forordning op til fornyet gennemgang inden fem år efter dens ikrafttræden.

Artikel 19

Denne forordning træder i kraft dagen efter, at de kompetente myndigheder har truffet afgørelse om instituttets hjemsted ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Datoen for forordningens ikrafttræden offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.